

Refugee Phrasebook/Arabic (Fusha), Dari, Bos/Cro/Ser, Hungarian, German, English

What do you need? Was brauchen Sie? Что вам нужно? De quoi avez-vous besoin ?
ئىنلىك ئەتھىم ئەن ئەپەنلەن:



Contents

- 1 What do you need? Was brauchen Sie? Что вам нужно? De quoi avez-vous besoin ? ئىنلىك ئەتھىم ئەن ئەپەنلەن:
- 2 Phrases for Helpers
- 3 Basic orientation (Short version)
- 4 Health
- 5 Law
- 6 Notes

This version is based on data from the community project <http://www.refugeephrasebook.de> (12.09.2015). As we are working to improve the data, this handbook will be continually updated. All content can be copied, adapted and redistributed freely (Creative Commons License, CC0). Something to be changed/added? Please insert your suggestion at <https://pad.okfn.org/p/rpb-suggestions>, or contact us at feedback@refugeephrasebook.de. Thanks!

Phrases for Helpers

Arabic (Fusha)	Dari	Bos/Cro/Ser	Hungarian	German	English
أهلاً	Salam / سلام	Zdravo / Bok / Čao	Helló	hallo	Hello
صباح الخير	Roze khob روز خوب	Dobar dan	Jó napot kívánok	guten Tag	Good day
مساء الخير	Asr bekheir عصر بخیر	Dobro veče/ Dobra večer	Jó estét	guten Abend	Good evening
مع السلامة	khoadafez خداحافظ	Dovidenja	Viszontlátásra	auf Wiedersehen	Goodbye
من أوي بلد أنت؟	Shoma as koja amadid؟ شما از کجا آمدید؟	Odakle dolazite?	Honnan érkezett?	Wo kommen Sie her?	Where do you come from?
لم أفهم	nemifahmam نمى فهمم	Ne razumjem / Ne razumem	Nem értem	Ich verstehe das nicht.	I don't understand
هل يمكنك أن تجد في قاموس المصطلحات هذه ما تريده أن تقوله؟	Dar in ketab mitawanid chishayce ke mikhahid beguyid peyda konid؟	Možete li naći ono što želite reći ovde [u ovooj knjižici]?	Meg tudja találni itt, ebben a könyvbén azt, amit mondanai akar?	Können Sie hier [in diesem Phrasebook] finden, was Sie sagen wollen? Es beinhaltet viele Sprachen. Wir können so versuchen, zu kommunizieren,	Can you find what you want to say here [=in this phrasebook]? It has several languages. We can try to communicate this way.
تقتسمون عدد من اللغات.	يُتقسّم الكتاب بين عدد من اللغات.	Imi nekoliko jezikova	Több nyelv is van, megpróbálhatunk így beszélgetni.		
ربما يمكننا أن نتواصل بهذه الطريقة.	Rimma yekhtana an neta'wal biha kintid.	Ke shma mi خواهيم بکړید بډا			
كيفكم	Chi haal darid؟ داریده	Kako ste?	Hogy van?	Wie geht es Ihnen?	How are you?
كيف	Chitor asti؟ چنور استی؟	Kako si?	Hogy vagy?	Wie geht es dir?	How are you?
سأحضر أحد المساعدة		Pozvat éu nekoga tko može pomoći.. / Pozvácu nekoga ko može da pomogne.	Hívok valakit, aki tud segíteni.	Ich hole jemanden, der helfen kann.	I'm getting somebody who can help.
الرجاء، الانتظار	Lotfan injia montazer bashid لطفاً اینجا منتظر باشید.	Molin Vas, pričekajte ovde / sačekajte ovde.	Kérem, itt várjon.	Bitte warten Sie hier.	Please wait here.
سوف اعود لاحقاً	Pas miyaayam / پس می ایم.	Vratit éu se / Vratiú se.	Visszajövök.	Ich komme zurück.	I'll come back.
أريد مساعدتكم	Man mekhaayam be shoma komak konam. / من می خواهیم به شما کمک کنم.	Želim Vam pomoći.	Segíteni akarok.	Ich will Ihnen helfen.	I want to help you.
يمكنكم أن تثقوا بي	Shoma mitawanid be ma etamad konid. / شما می توایند به من اعتماد کنید	Možete imati povjerenja u mene. / Možete da mi verujete.	Megbízhat Bennem.	Sie können mir vertrauen.	You can trust me.
سأنتظر معلم، لا تقلق	Ma baa shoma injia montazer baasham. / من با شما اینجا منتظر باشم.	Čekat éu ovđje s Vama, ne brinite. / Čekáu ovde s Vama, ne brinite.	Ne aggódjon, várók itt magával.	Ich warte hier mit Ihnen, keine Sorge.	I will wait here with you, don't worry.
سيأتي احد المساعدة	Kazi miyayad va be shoma komak mikonad / کسی می اید و به شما کمک میکنم	Neko / netko će doći i pomoći Vam.	A segítség úton van.	Jemand wird kommen und Ihnen helfen.	Somebody will come and help you.
هاد الشخص يستطيع مساعدتني.	In nafar mitawanid be shoma komak konad. / این من تواند به شما کمک کنم	Ova osoba Vam (ti) može pomoći.	Ó tud segíteni önnék.	Diese Person kann Ihnen helfen.	This person can help you.
عليها الانتظار قليلاً	Ma bayad kam sabr konem يفقط يک کمی کند	Moramо samo malо pričekati. / Moramо samo malо da sačekamo.	Csak egy kicsit kell várni.	Wir müssen nur ein wenig warten.	We just have to wait a little.
أنت شجاع / أنت شجاعة			Vrlo ste hrabri.	Nagyon bátor vagy.	You're very brave.
أنت ممتاز / أنت ممتازة			Super ste.	Szuper vagy.	You're great.
سوف يشفقني بسرعة			Brzo će zarasti.	Gyorsan meg fog gyógyulni.	It will heal quickly.
هو / هي بخير			Ona (on) ée biti dobro.	Rendben lesz.	Sie/er wird OK sein.
سعيد بروبيتك			Drago mi je što Vas vidim.	Orulok, hogy látlak.	I'm happy to see you.
انتبه إلى نفسك، بالنجاح			Držite se i sretno.	Vigyázz magadra, minden jót.	Take care and all the best
اكتب لي عندما تستطيعي					
هذا هو عنواني			Pišite mi kad stignete, ovo je moja adresa.	Írjál, ha tudsz! Itt a címem.	Schreiben Sie mir wenn Sie können, hier ist meine Adresse.
ماذا حصل؟	Chi shod؟ چی شد؟	Što se dogodilo?	Mi történt?	Was ist passiert?	What happened?
لا اعرف	Namedaanam نمى دانم	Ne znam.	Nem tudom	Ich weiß nicht	I don't know

توزيع الطعام	Taghime ghaza	تقسيم غذا hrane	dijeljenje (distribucija)	ételosztás	Essensverteilung	food distribution
الأطفال أولًا	Aval kudakan	أول كودكان	Prvo djeca / deca!	Először a gyerek	Kinder zuerst	children first
بعدهن النساء	Badan khonumha	بعدن خاتمها	potom žene	aztán a nők	dann die Frauen	then the women
الرجاء التزام الدور	Loffan inja ba zafir istade	لطفاً اينجا به صف bashid	Molimo, stanite ovdje / ovde u red.	Kérem ítt álljon be a sorba	Bitte hier anstellen.	Please queue / line up here.
كل واحد واحدة	Baraye har nafar fakhat yek tiecke.	برای هر نفر فقط یک تک	Za svakoga samo jedan komad / jedna stvar	Mindenki csak egyet	Jeder nur ein Stück	Only one piece/item each
ليجود توزيع هنا	Inja taghzhim wojud nadarad	اينجا تقسيم وجود دارد	Ovdje se ništa ne dijeli. / Ovde se ništa ne deli.	Itt nincs osztás	Hier gibt es keine Verteilung.	There is no distribution here
اسف، لم يبق شيء	Motazefan inja hichchize digar wojud nadarad.	متاسفانه اينجا هیچ چیز نیست.	Na žalost, nema više nícega.	Sajnos nincs több	Es gibt leider nichts mehr.	Sorry, there is nothing left.
تفاحة	sib / سبب	jabuka	alma	(der) Apfel	apple	
موزة	keela	banana	banán	(die) Banane	banana	
ماء، مياه	Aaw / آب	voda	víz	(das) Wasser	water	
طعام	Naan / نان	hrana	étel	(das) Essen	food	
أوراق رسمية	Khush aamadin. / أوراق رسمية.	خوش امادین.	dokumenti / isprave	dokumentumok	(die) Unterlagen	documents
تسجيل	Medarak o Koghaza	مارارک و کاغذها	prijava / registracija	regisztráció	(die) Anmeldung	registration
الجنسية	Aaliat	هوية يا اهلية	državljanstvo	állampolgárság	(die) Staatsangehörigkeit	nationality
هذا	Inja	اينجا	tu	itt	Da	here
هناك	Oonja	انجا	tamo	ott	Dort	there
هناك يوجد طبيب	Oonja docter mibashad	انجا داکتر میباشد.	Tamo je liječnik / lekar.	Ott van az orvos, abban az irányban.	Dort ist ein Arzt.	There's a doctor over there.
هناك في ساحة العاب	Oonja bakhsh keudakan mibashad	انجا بخش کوکان میباشد.	Tamo je prostor za djecu / decu.	A gyerekkel ott vannak.	Dort ist der Kinderbereich.	The children's area is over there.
جواز سفر	pasport / پاسپورت	پاسپورت	pasoš / putovnica	útlevéł	(der) Reisepass	passport
سورى			Sirijac / Sirijka	szíriai	(der) Syrer, (die) Syrerin	Syrian

Basic orientation (Short version)

Arabic (Fusha)	Dari	Bos/Cro/Ser	Hungarian	German	English
سلام	سلام	Zdravo / Bok / Čao	Helló	Hello	Hello
صيبح بخير	صيبح بخير	Dobro jutro	Jó napot kívánok	guten Morgen	Good morning
مساء الخير / مساء	مسا الخير / مساء	Dobro veče / Dobra večer	Jó estét	guten Abend	Good evening
الليل	ليل	Dovidjenja	Viszontlátásra	auf Wiedersehen	Goodbye
مع السلامة / بآي	خذ حافظ	Oprostite / Izvinite	Elnézést	Entschuldigung	Excuse me
لو سمعت	لطفاً	Molim	Kérém	bitte	Please
بشكرا	شكرا	Hvala	Köszönöm	danke	Thank you / thanks
			szívesen	gern geschehen	You're welcome (response to thank you / thanks)
اسمي	نام ام _____ است	Zovem se	...vagyok	Ich heiße...	My name is...
ما اسمك؟ / شو	نام تان چیست؟	Kako se zovete?	Mi az ön neve?	Wie heißen Sie?	What is your name?
اسمه	من از می ام (می)	Ja sam iz...	...ból jövök	Ich komme aus...	I'm from...
انا من	اسرة عائلة	porodica / obitelj / familija	család	(die) Familie	family
هذا زوجي / ده جوزي	هذا زوجي / ده جوزي	Ovo je moj muž.	Ez a férjem	(Das ist mein) Mann	This is my husband
هيدى مرثى / هذه زوجتي / دى مراثى	همسمر /	Ovo je moja žena.	a feleségem	(meine) Frau	my wife
اطفال	اولادهایم	Ovo su moja djeca / deca.	a gyerekeim	(meine) Kinder	my children
بناتي	دختر	Ovo je moja kći. / Ovo je moja čerka.	a lányom	(meine) Tochter	my daughter
ابني	بچيم	Ovo je moj sin.	a fiám	(mein) Sohn	my son
طفل	نوزادم	Ovo je moja beba.	a kisbabám	(mein) Baby	my baby
هذا أخي	هذا برادرم است	Ovo je moj brat.	Ez a testvérem	(Das ist mein) Bruder.	This is my brother
هذا اختي	هذا خواهرم است	Ovo je moja sestra.	Ez a testvérem	(Das ist meine) Schwester.	This is my sister
هذا أبي / هذا بابا	هذا ابي / هذا بابا	Ovo je moj otac.	Ó az apam	(Das ist mein) Vater / Papa	This is my father / dad
هذا أمي / هاي ماما	هذا مادرم است	Ovo je moja majka.	Ó az anyám	(Das ist meine) Mutter / Mutti / Mama	This is my mother / mum
انا جوعان	كشنه هستم	Gladan sam. (m) / Gladna sam. (f)	Éhes vagyok	Ich habe Hunger.	I'm hungry.
طفلك جوعان	بچه ام کشنه شد	Moje dјete / dete je gladno.	A gyerekem éhes	(mein Kind) hat Hunger	(My child) is hungry
أشعر بالعطش / عطشان	تشته استم	Žedan sam. (m) / Žedna sam. (f)	Szomjas vagyok	Ich habe Durst.	I'm thirsty
الماء	آب	voda	víz	Wasser	water
عندك...؟	دارين؟....؟	Imate li...	Van önnék...	Haben Sie...?	Do you have...?
الحمام	كجاست؟...؟	Gdje / gde je...?	Hol van...	Wo ist...	Where is..?
أين الحمام؟/فين الحمام	تشتاب كجاست؟	Gdje / gde je WC (zahod, toalet)?	Hol van a WC / fürdőszoba?	Wo ist die Toilette? // Wo ist das Badezimmer?	Where is the toilet? // Where is the bathroom?
بحاجة ان اتحم	باحتاجه بي كريم	Moram se otuširati. / Moram da se istuširam.	Zuhanyozni szeretnék	Ich brauche eine Dusche	I need to take a shower
أين باستطاعتي الاستحمام؟ / وين الحمام	در کجا شاور بي کريم؟	Gdje se mogu otuširati? / Gde mogu da se istuširam?	Hol lehet zuhanyozni?	Wo kann ich duschen?	Where can I take a shower?
فوطة صحية	نوار بهداشتني	higijenski ulošci	Intim betét	(die) Damenbinde	sanitary pad / towel
حفاظة بامبرس	پېشك	pelena	Pelenka	(die) Windel	diaper / nappy
ابن باشكن	(بايد تلفن کنم (زنگ بزنم	Moram telefonirati. / Moram da telefoniram.	Szeretnék telefonálni	Ich muss anrufen / telefonieren	I need to make a phone call
أين بامكانني ان اشتري	بحاجة اجراء مكالمة	Gdje se mogu pomoliti? / Gde mogu da se pomolim?	Hol lehet imádkozni	Wo kann ich beten?	Where can I pray?
من وين بقدر ... اشتري	از کجا بخرم؟ —	Gdje mogu kupiti...? / Gde mogu da kupim...?	Hol vásárolhatok	Wo kann ich kaufen?	Where can I buy...?

وين بالاتي....	— كجا بيدا كنم؟	Gdje mogu naći...? / Gde mogu da nadem...?	Hol találok....?	Wo kann ich ____ finden?	Where can I find____?
كم الساعة؟	چند بجا است؟	Koliko je sati?	Mennyi az idő?	Wie spät ist es?	What time is it?
انا لخاجة للفن	باید خواب کتم / کتم	Moram(o) spavati. (sg/pl) / Moramo da spavamo. //	Aludni szeretnék	Ich muss schlafen / Wir müssen schlafen	I (we) need to sleep
وين المحتة	مترو كجاست؟	Gdje je podzemna željezница? / Gde je metro?	Hol van a metró?	Wo ist die U-Bahn?	Where is the subway/underground?
ليس معي مال لا أملك تقوير / ما عندى مصارى	پيسه ندارم.	Nemam novaca.	Nincs pénzem	Ich habe kein Geld.	I don't have any money.
هل تكلم الله الله...؟ / اي لغة تتكلّم	گب می زنی؟...	Govorite li...?	Beszél ön...	Sprechen Sie...?	Do you speak...
المانيتى ضعيفه / ما بحكي الماني	/ الماني خوب نيسست	Ne govorim (dobro) hrvatski / srpski / bosanski.	Nem tudok (jól) magyarul	Ich spreche nicht so gut (Deutsch).	I don't speak (English) very well.
مل ينكتك كتابة نزله / فيل تكتبا	برایم او را نویشته كرده می توانی؟	Možete li mi to napisati? / Možete li to da mi napišete?	Le tudja nekem írni?	Können Sie das für mich aufschreiben ?	Can you write that down for me?
لا افهم، ما يفهم ما فهمت	نمی فهم	Ne razumjem / Ne razumem.	Nem értem	Ich verstehe das nicht.	I don't understand
التجاهدة ساعدنى لو ساخت	كك!	Upomoč! Molim vas, pomozite mi.	Segítség	Hilfe! Bitte helfen Sie mir !	Help! Please help me!
ما يعرّف / ما يعرف	نمی دانم	Ne znam.	Nem tudom	Ich weiß nicht	I don't know
اى الى حصل / // ماذا حصل؟ شو صار	جي شد؟	Što (Šta) se dogodilo?	Mi történt?	Was ist passiert?	What happened?
انا بزدان	خنک می خرم.	Hladno mi je.	Fázom	Mir ist kalt. / Ich friere.	I am cold/ freezing
انا سعيد / ميسوط خوش شدم	انا سعيد / ميسوط	Sretan sam. (m) / Sretna sam. (f) /	Elégedett/ boldog vagyok	Ich freue mich / ich bin glücklich	I'm happy.
انا بخاف / / انا (خائف)	مي ترسم	Bojim se (Strah me je.)	Félek	Ich habe Angst	I'm scared.
انا جزين	غمگین شدم	Tužna sam. (f) / Tužan sam. (m)	Szomorú vagyok	Ich bin traurig.	I'm sad.
انا بزعزع	شما را دوست دارم	Drag(a) si mi.	Kedvellek	Ich mag dich.	I like you.
لاتلقق مش مشكلة مو مشكل	فکر نکنین	Ne brini.	Ne aggodjon	keine Sorge	Don't worry
انا بحاجة لموعد / انا بحاجة لموعد	میخوام يك قرار يکبرم	Trebam termin za...	Szeretnék egy időpontot kérni	Ich hätte gerne einen Termin.	I would like an appointment.
وين رقم الغرفة / وين رقم الغرفة	اتاق نمر — كجاست؟	Gdje (gde) je soba broj ____?	Hol va a ...-es szoba?	Wo ist das Zimmer Nummer ____?	Where is room number ____?
وين مركز التسيجيه؟	مركز ثبت كجاست؟	Gdje (gde) je centar za registraciju?	Hol van a Registrációs Központ?	Wo ist die Erstaufnahmestelle?	Where is the registration centre?
يتوجب عليك الانتظار	باید صبر كتنين	Morate (pl) / moraš (sg) čekati. (Morate/moraš da sačekaš.)	Kérem várjon	Sie müssen warten	You have to wait
ك يتوجب علينا الانتظار هنا؟	// براي چه مدت باید اینجا بمانيم؟	Koliko dugo moramo ovde čekati? / Koliko dugo moramo ovde da čekamo?	Meddig kell itt várunk?	Wie lange müssen wir hier warten?	How long do we have to wait here?
يام واحد	يك روز	Jedan dan	Egy napot.	ein Tag	one day
ساعة واحدة	يك ساعت	Sat vremena	Egy órát.	eine Stunde	one hour
شهر واحد		Mjesec (mesec) dana	Egy hónapot.	ein Monat	one month
قربياً	به زود	Uskoro	Hamarošan	sehr bald	very soon
غداً / بكرة	فرونا	Sutra	Holnap	morgen	tomorrow
بعد غداً / بعد بكرة	دو روز بعد	Prekosutra	Holnapután	übermorgen	the day after tomorrow
الأسبوع المقيل	هفت ديني	Sljedeći tjedan (Sledeće nedelje)	Jövő héten	nächste Woche	next week
سنعود قريباً	زود پس می آم	Vratit će se brzo. (Vratiću se brzo.)	Hamarošan visszajövök.	Ich komme bald zurück	I will be back soon
واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة خمسة، ستة، سبعة، ثمانية،	پيك دوسه،چهار پهنج،شش هفت هشت هشت،نهه	Jedan, dva, tri, četiri, pet, šest, sedam, osam, devet, deset	egy, kettő, három, négy, öt, hat, hétfő, egy, kettő, három, négy, öt, hat, hétfő,	1 eins, 2 zwei, 3 drei, 4 vier 5 fünf, 6 sechs, 7 sieben, 8 acht, 9 neun,	one, two, three, four, five, six, seven, eight,

تسعة، عشرة			nyolc, kilenc, tíz	10 zehn	nine, ten
الإثنين، الثلاثاء، الثلاثاء، روشنيه، سه شنبه، چهارشنبه، پنج	پکشنه، روشنیه، سه شنبه، چهارشنبه، پنج	Ponedjeljak, utorak, srijeda (sreda), četvrtak, petak, subota, nedjelja (nedelja)	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap	Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag	Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday
پينار، فبرير، مارس، ابريل، مايو، يونيو، يوليو، آسپطس، سپتامبر، اكتوبر، نومبر، ديسمبر		1. siječanj (januar), 2. veljača (februar), 3. ožujak (mart), 4. travanj (april), 5. svibanj (maj), 6. lipanj (juni), 7. srpanj (juli), 8. kolovoz (august), 9. rujan (septembar), 10. listopad (oktober), 11. studeni (novembar), 12. prosinac (decembar)	január, február, március, április, május, június, július, augusztus, szeptember, november, december	Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember	January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December
	Medicinski termini	Orvosi kifejezések	Gesundheit	Medical Terms	
بحثج دكتور / پيدى دكتور	دكتور ضروف دارم	Treba mi lječnička pomoć. (Treba mi doktor.)	Orvosra lenne szükségem	Ich brauche einen Arzt.	I need a doctor
حسن حالى	نجور هست	Nije mi dobro. / Ne osečam se dobro.	Rosszul vagyok.	Mir ist schlecht.	I feel sick/ I don't feel well
تعيان/ بطال اما مريض / مرضان	انا مريض شدم	Bolestan sam (m) / Bolesna sam (f)	Beteg vagyok	Ich bin krank.	I'm ill / I'm sick
طفلي مريض	بچه ام مريض شد	Moje dijete je bolesno. (Moje dete je bolesno.)	A gyerekem beteg (mein Kind) ist krank	(My child) is sick	
انا حامل	من حامله دار استم	Trudna sam.	Terhes vagyok	Ich bin schwanger	I am pregnant
عني حساسية	من سرچرا هستم	Imam alergijsku reakciju.	Allergiaς vagyok.	Ich habe eine allergische Reaktion	I am having an allergic reaction
احسن بدوره / دايخ	اتا مريض بالسکر	Vrti mi se u glavi. / Hvata me nesvestica.	Szédülök	Mir ist schwindelig.	I feel dizzy.
في حاجة الى الأنسللين	Ja sam dijabetičar (dijabetičarka).	Cukorbeteg vagyok.	Ich leide an Diabetes	I am diabetic	
لقد تم اغتصابي / اغتصبني	من تجاوز شدم	Potreban mi je inzulin (insulin).	Inzulína lenne szükségem.	Ich brauche Insulin	I need insulin
عندي اللم في بطني	معده ام درد می کند	Silovana sam.	Megerőszakoltak	Ich wurde vergewaltigt.	I was raped.
حمى	تب دارم.	Boli me trbuh (stomak).	Fáj a hasam	Ich habe Bauchschmerzen.	I have a stomach ache.
عندي صداع / اعانى من صداع في الرأس	سرمه درد می کند	Imam temperaturu.	Lázas vagyok	Ich habe Fieber	I have a fever / a temperature
لدى سعال	ام سرقة می کنم	Imam glavobolju. (Boli me glava.)	Fáj a fejem	Ich habe Kopfschmerzen.	I have a headache.
التهاب الحلق	گلون ام درد می کند.	Kašljem	Köhögök	Ich habe Husten.	I have a cough.
ریزش	چه م سرقة می کند / گلون اشد درد می کند	Boli me grlo.	Fáj a torkom	Ich habe Halschmerzen.	I have a sore throat.
اسهال	چه م طفحی عنده سعال / حلقه ملتهب	Moje dijete (dete) kašlje.	A gyerekem köhög.	Mein Kind hat Halsschmerzen/Husten.	My child has a sore throat/ cough
الإمساك / الإمساك	ریزش	Prehlada	megfázás	(die) Erkältung	cold
مهامي	اسهال	Proljev (proliv, dijareja)	hasmenés	(der) Durchfall	diarrhea
قطبي	ذباب	Zatvor	székrekdedés	(die) Verstopfung	constipation
التهاب قطري		Vaginalna (gljivična) infekcija	hüvelyi gombafertőzés	(der) Scheidenpilz	vaginal yeast infection (thrush)
الققدم		Atletsko stopalo	lábombásodás	(der) Fußpilz	athlete's foot
عقل الرأس		uši / vaške	fejetű	(die) Läuse / (die) Kopfläuse	head lice
غذا		Hrana	élelmiszer	Lebensmittel	Food
فطور		doručak	reggeli	(das) Frühstück	Breakfast
غدا		ručak	ebéd	(das) Mittagessen	Lunch
عشاء		večera	vacsora	(das) Abendessen	Dinner

هل هذا الطعام حلال؟ هنا اكل حلال	اين غذا حلال است؟	Je li ova hrana halal (dozvoljena)?	Ez az étel 'halal'?	Ist das Essen Halal?	Is this food Halal?
انا عندي حساسيه ضد...	به...الرُّؤى دارم	Imam alergiju na....	Allergiás vagyok	Ich bin allergisch gegen...	I am allergic to....
لحم بقر	كشت كاو	govedina	marhahús	(das) Rindfleisch	beef
دجاج	مرغ	piletina	csirkehús	(das) Huhn	chicken
من كوشت خوك نميخورم لا اكل لحم الخنزير	من كوشت خوك نميخورم لا اكل لحم الخنزير	Ne jedem svinjetinu.	Nem eszem sérteghús.	Ich esse kein Schweinefleisch	I do not eat pork
انا نباتي	كوشت و ماهي نميخورم	Ja sam vegetarijanac (m) / vegetarijanka (f). Ne jedem meso ni ribu. //	Vegetáriánus vagyok. Nem eszem húst és halat.	Ich bin Vegetarier. Ich esse kein Fleisch und keinen Fisch.	I am a vegetarian. / I don't eat meat and fish.
البيض	/ تخم مرغ	jaja	Tojás	(die) Eier [pl]	eggs [pl]
السمك	ماهي	riba	Hal	(der) Fisch	fish
نان خشك	الخبز / خبز عيش	kruh / hljeb / hleb	kenyér	(das) Brot	bread
ماء، مياه / مي	اب	voda	Víz	(das) Wasser	water
الحليب / الين	شير	mlijeko / mleko	tej	(die) Milch	milk
الفهوة	كوفى / قهوة	kava / kafa	kávé	(der) Kaffee	coffee
الشاي	چاي	čaj	tea	(der) Tee	tea
لا أشرب الكحول	من الكل نميخورم	Ne pijem alkohol.	Nem iszom alkoholt.	Ich trinke keinen Alkohol	I don't drink alcohol
الفاكهة	ميوه	voće	gyümölcs	(das) Obst	fruit
التفاح	سيب	jabuka	alma	(der) Apfel	apple
البرتقال	نارجيز	naranča	narancs	(die) Orange/Apfelsine	orange
دراع	شقفت او	breskva	őszibarack	(der) Pfirsich	peach
الخضروات	سبزيات	povrće	zöldség	(die) Gemüse [pl]	vegetables [pl]
البطاطا	كع او	krumpir / krompir	burgonya	(die) Kartoffeln [pl]	potatoes [pl]
لوبيا	فاصولياء / فول	grah / boranija	bab	(die) Bohnen [pl]	beans [pl]
البازلاء / البسلة	نخود	grašak	borsó	(die) Erbsen [pl]	peas [pl]
محص حب	شور نخود	slanutak / leblebjia	csicseriborsó	(die) Kichererbsen [pl]	chickpeas [pl]
باتنجان	بانجتان سيهان	patlidžan	padlizán	(die) Aubergine	eggplant (US) / aubergine (UK)
الجزر	زردك	mrkve / šargarepe	sárgarépa	(die) Karotten/Möhren [pl]	carrots [pl]
بانجتان رومي	الطاططم (البندوره)	rajčice / paradajz	paradicsom	(die) Tomaten [pl]	tomatoes [pl]
السكر	شكر	šećer	cukor	(der) Zucker	sugar
طحين	أود	brašno	liszt	(das) Mehl	flour
العسل	مسل	med	méz	(der) Honig	honey
الجين	بندر	sir	sajt	(der) Käse	cheese
الملح	نمك	sol / so	só	(das) Salz	salt
مرق سرخ	بهار أسود	papar	bors	(der) Pfeffer	pepper (spice)
رز	برنج	riža / pirinač	rizs	(der) Reis	rice
معكرونة	ماكارونى	tjestenina / testenina	tészta	(die) Nudeln	pasta
شوربة	أش	juha (supa)	leves	(die) Suppe	soup
زبدة		maslac	vaj	(die) Butter	butter
زيت	تيل	ulje	olaj	(das) Öl	oil
شوكيه	پنچا	vilička (viljuška)	villa	(die) Gabel	fork
ملعقة	قاشق / جمه	žlica (kašika)	kanál	(der) Löffel	spoon
سكنين	سكينة / سكن	karde	nož	(das) Messer	knife
طريق / صحن	بشقاب	tanjur (tanjur)	tányér	(der) Teller	plate
كباية / كاسه / كاس	كلاس	čaša	pohár	(das) Trinkglas / Glas	glass (to drink from)
ابريق شاري	چاینک	čajnik	teáskanna	(die) Teekanne	teapot
ملابس / اوعاعي	لباس	Odjeća / Odeća	ruházat	Kleidung	Clothing

قبص	بلوز	košulja	ing	(das) Hemd	shirt
فستان	لباس	haljina	ruha	(das) Kleid	Dress
تنورة	دامن	suknja	szoknya	(der) Rock	skirt
بطنون	بطنون / سروال	hlače (pantalone)	Nadrág	(die) Hose	trousers (UK) / pants (US)
سترة من الصوف / كرمة صوف	جهير	džemper	pulóver	(der) Pullover	jumper (UK) / sweater / pullover
جاكيت / معطف	راكت	jakna	kabát	(die) Jacke	jacket / coat
الجاكاب / خمار	حجاب	veo	hidzsáb / fejkendő	(der) Schleier / (das) Kopftuch	veil / hijab / headscarf
آذنيه / مصبات	بوت / كفش	cipele	cipő	(die) Schuh [pl]	shoes [pl]
قفازات	دستکشن	rukavice	kesztyű	(die) Handschuh [pl]	gloves [pl]
كلسات	جوزاب	čarape	zokni	(die) Socken [pl]	socks [pl]
ملابس داخلية	زير جامه	donje rublje (donji veš)	alsónemű	(die) Unterwäsche	underwear
مختلف	Razno	Egyéb	Sonstiges	Misc	
تحت - سرير	چهارپایی	krevet	ágy	(das) Bett	bed
بطانية	كتمبل	deka (prekrivač, čebe)	takaró	(die) Decke	blanket
مصباج / لبنة	لامب	svjetiljka / lampa	lámpa	(die) Lampe	lamp
تلفون - جوال / الهاتف \ تليفون	تلفن	telefon	telefon	(das) Telefon	telephone
موبايل	مبايل	mobitel / mobilni telefon	mobilefon	(das) Handy	mobile phone / cellphone
كهرباء	برق	struja	áram, villamosenergia	(die) Elektrizität / (der) Strom	electricity
كمبيوتر - حاسوب	كمبيوترا	računalo / računar (kompjuter)	számítógép	(der) Computer	computer
انترنت	انترنت	internetska veza (internet konekcija)	internethálózat	(die) Internetverbindung	internet connection
بطارية	باتري	baterija	elem	(die) Batterie	battery
غرفة	اتاق	soba	szoba	(das) Zimmer	room
كرسي	چوکى	stolica	szék	(der) Stuhl	chair
طاولة	ميز	stol / sto	asztal	(der) Tisch	table
حمام	تشتاب	WC / Toalet	WC	(die) Toilette / (das) WC	toilet
ورق تواليت	كاغذ تشتاب	toalet papir	WC-papír	(das) Toilettengeschenk	toilet paper
فرشة استان	مسواك	četkica za zube	fogkefe	(die) Zahnbürste	toothbrush
خميرندان	معجون استان	pasta za zube	fogkrém	(die) Zahnpasta	toothpaste
دوش / حمام	شاور	tuš	zuhany	(die) Dusche	shower
مغطس	جان شوي	kada	fürdőkád	(die) Badewanne	bath
صابونة	صابون	sapun	szappan	(die) Seife	soap
شامبو	شامپو	šampon	sampon	(das) Shampoo	shampoo
دستمال	الحايرم/التدليل	papirnate maramice	zsebkendő	(das) Taschentuch	tissue / handkerchief
خزانة	كمد	ormarić	szekrény	(der) Schrank	cupboard
باب	دوازه	vrata	ajtó	(die) Tür	door
نافذة شباب	پنجره	prozor	ablak	(das) Fenster	window
حائط	ديوار	zid	fal	(die) Wand	wall
منزل	خانه	kuća	ház	(das) Haus	house
شقة	أبارتمان	stan	lakás	(die) Wohnung	apartment / flat
كتاب	كتاب	knjiga	könyv	(das) Buch	book
جريدة	روزنامه	novine	újság	(die) Zeitung	newspaper
راديو	ميادع / راديوا	radio	rádió	(das) Radio	radio
تلفزيون	تلويزيون	televizor	tévé	(das) Fernsehen	television

Health

Arabic	Dari / Farsi	Bos / Cro / Ser	Hungarian	German	English
أحتاج ان ارى طبيب	باید به دکتر بینن	Treba mi ljekar/ lječenik/ doktor.	Orvosra van szükségem.	Ich muss zum Arzt	I need to see a doctor
أحتاج ان اذهب الى المستشفى /	باید برم بیمارستان	Moram u bolniču.	Kórházba kell mennem.	Ich muss ins Krankenhaus	I need to go to the hospital
أحتاج سيارة اسعاف	آمبولانس میخوام	Potrebitno mi je vozilo hitne pomoći (Treban kola hitne pomoći).	Mentőre van szükségem.	Ich brauche einen Rettungswagen	I need an ambulance
أين يمكنني أن أصرف الروشتة؟ او الوصفة الطبية	اژ کجا میتونم نسخه ام را بکنید؟	Gdje mogu podići lijek (lek) za ovaj recept?	Hol tudom kíváltani ezt a receptet?	Wo kann ich dieses Rezept einlösen?	Where can I fill this prescription?
متى يمكنني أن اتى لرؤتك؟ مجدداً؟	کی باید بدمار بیام؟	Kada moram opet doći (kada moram opet da dodem)?	Mikor kell visszajönnöm?	Wann muss ich wiederkommen?	When do I have to come back?
هل ابدي ان اتفقد المرضى	آیا باید برم بیمارستان؟	Moram li ići u bolniču?	Be kell feküdnöm a kórházba?	Muss ich ins Krankenhaus?	Do I have to be admitted to the hospital?
عندی ازمه (صدرية) او عندی رو	من آسم دارم	Imam astmu.	Asztmás vagyok.	Ich habe Asthma	I have asthma
عندی برونشیت مزمن (أو) (التهاب قصبات حاد مزمن)	برونشیت مزمن دارم	Imam kronični (hronični) bronhitis.	Krónikus bronchitism van.	Ich habe chronische Bronchitis	I have chronic bronchitis
من تاراسپی قلبی (القلب)	من دارم	Imam zatajenje srca.	Szíveltéglenségenben szenvedek.	Ich habe Herzinsuffizienz	I have heart failure
من سکته قلبی داشتم / حصلت معی نیحہ قلبی	ام	Imao (m) / imala (f) sam infarkt / srčani udar.	Szívinfarktusom volt.	Ich hatte einen Herzinfarkt	I had a myocardial infarction
لدي صرع	من صرعة دارم	Imam epilepsiju. /	Epilepsziás vagyok.	Ich habe Epilepsie	I have epilepsy
عندی سرطان	من سرطان دارم	Imam rak.	Rákos vagyok.	Ich habe Krebs	I have cancer
عندی داء السيل	من سل دارم	Imam tuberkulozu (sušicu). /	Tuberkulózisom van.	Ich habe Tuberkulose	I have tuberculosis
عندی سكري	من دیابت دارم	Imam dijabetes.	Cukorbeteg vagyok.	Ich habe Diabetes	I have diabetes
عندی سیدا	من ایدز دارم	Imam HIV / SIDU / AIDS.	HIV pozitív vagyok.	Ich habe HIV	I have HIV
عندی لوکيميا	من سرطان خون دارم	Imam leukemiju.	Leukémás vagyok.	Ich habe Leukämie	I have leukaemia
عندی فقر دم متجلبه (أو فقر دم انحلالي)	من بیماری سلولی داشتم	Imam bolest srpstih stanica (anemiju)	Sárkózás vérszegénységenben szenvedek.	Ich habe Sichelzellenanämie	I have sickle cell disease
لدي ثالاسيميا	من تالاسيمى دارم	Bolujem od talasemije.	Thalassemiám van.	Ich habe Thalassämie	I have thalassæmia
لدي اكتابن مزمن	من افسردگي دارم	Bolujem/patim od kronične depresije (hronične depresije).	Krónikus depressióban szenvedek.	Ich leide an Depressionen	I have chronic depression
لدي شيزوفرينيا (فصام)	من شيزوفريني دارم	Bolujem/patim od shizofrenije (šizofrenije).	Skizofrén vagyok.	Ich habe Schizophrenie	I have schizophrenia
لدي الاختطراب وجذاني	من (اضطردگي) ثانية القطب (أو البوس الاكتابي)	Bolujem/patim od bipolarnog poremećaja.	Bipoláris vagyok.	Ich habe eine bipolare Störung	I have bipolar disorder
لدي زوارهات من هذا دوائي (أو هذه أدويتي)	لين داروهای من است.	Ovo su lijekovi (lekovi) koje uzimam.	Ezt a gyógyszert szedem.	Das sind meine Medikamente	This is my medication
أخذ هذا الدواء يومياً	من اين دارو را هر روز مصرف مكمل	Ove lijekove (lekove) uzimam svaki dan.	Naponta szedem ezt a gyógyszert.	Ich nehme diese Medikamente täglich	I take this medication every day
أخذ هذا الدواء من سنوات	من سال هاست اين دارو را مصرف مكمل.	Ove lijekove (lekove) uzimam već godinama.	Évek óta szedem ezt a gyógyszert.	Ich nehme diese Medikamente seit Jahren	I have been taking this medication for years
أحتاج زجاجة زجاجي من اين دارو را بيشتر	من اين دارو را بيشتر بيانز دارم	Treba mi još ovog lijeka (leka).	Kell még ebből a gyógyszerből.	Ich brauche mehr von diesen Medikamenten	I need more of this medication
لقد تعرضت للإصابة	من صدمه زده ام	Ranjen sam. (m) / Ranjena sam (f).	Megsérülttem.	Ich bin verletzt	I was injured
أحدهم ضربني	يک نفر من را زده است.	Istukli/udarili su me.	Megütötték.	Ich wurde geschlagen	Somebody hit me
تعرضت للعنف بسكن	من با چاقور زخمی شدده ام.	Ozlijeden (povreden) sam od uboda nožem.	Megkéseltet / megvágta.	Ich wurde mit einem Messer verletzt	I was stabbed/ cut with a knife
ضررتني سيارة	ماشين به من زده است.	Udarlo me (je) automobil.	Elütött egy autó.	Ich wurde von einem Auto angefahren	I was hit by a car
لسعنتي حشرة	حشره اى من را يش زده	Ubo me kukac. (Pretrpeo (m) / pretrpela (f) sam ubod insekta.)	Megcsípett egy rovar.	Ich wurde von einem Insekt gestochen	I was stung by an insect
	چېزى من را کاز				

گرفته است.	ویرعت لعنة	Nešto me ugrizlo.	Megharaptak.	Ich wurde gebissen	I was bitten
وقعت من مكان متعر	از ارتفاع افتاده ام	Pao (m) / pala (f) sam s visine.	Leestem.	Ich bin abgestürzt	I fell from a height
وقعت	من افتادم	Pao (m) / pala (f) sam.	Elestem.	Ich bin hingefallen	I fell down
يزلنی هنا	این جا درد میکنه	Osjećam bol na ovom dijelu tijela. (Na ovom mestu boli.)	Itt fáj.	Hier tut es weh	It hurts here
بدأ الألم من هنا وينت إلى هنا	درد از اینجا شروع شد و به اینجا کشیده شد	Bol migrira s ovog na onaj dio tijela. (Bol se pomera s ovog na onaj dio tela.)	A fájdalom itt indul es idág tart.	Der Schmerz wandert von hier nach dort	The pain started here and goes to here
الالم موجود طوال الوقت	تمام مد درد میکند	Boli me cijelo vrijeme (sve vreme).	A fájdalom krónikus -állandóan jelenlőv.	Der Schmerz besteht die ganze Zeit	The pain is there all the time
الالم يذهب ويعود	درد میاد و میرده	Bol dode i prode.	A fájdalom nem állandó.	Der Schmerz kommt und geht	The pain comes and goes
/أشعر بالألم عندما ألس	وقتی بهش دست میمزم درد میکند	Boli me na dodir.	Fáj, ha hozzárek.	Es schmerzt bei Berührung	It hurts when I touch it
آلام بزداد سووا عندما أتفق	وقتی بلند مشعر درد میکرده	Osjećam (osećam) se gore kada ustanem.	Jobban fáj, ha felkelék.	Es ist schlimmer wenn ich stehe	It gets worse when I stand up
آلام بزداد سووا عندما استلقى	وقتی دراز میکشم دردش بذرت میشے	Osjećam (osećam) se gore kada legnem.	Jobban fáj, ha lefekszem.	Es ist schlimmer wenn ich mich hinlege	It gets worse when I lie down
هو ألم حاد	درد شدید (تیر) دارد	Bol je oštra.	Éles fájdalom.	Es ist ein scharfer Schmerz	It is a sharp pain
انه الم ياطني	دردش فشار گینه است	Bol je tupá.	Tompa fájdalom.	Es ist ein dumpfer Schmerz	It is a dull pain
بدأ الألم فجأة	درد ناگاهانی شروع شد	Bol je došla iznenada. (Iznenađen me je zaboleo).	Hirtelen kezdtet el fájni.	Der Schmerz begann plötzlich	The pain started suddenly
بدأ الألم تدريجياً	درد کم شروع شد	Polako me počelo boljeti (Polako jo počelo da boli).	Fokozatosan kezdett el fájni.	Der Schmerz begann allmählich	The pain started gradually
أين درد را قبلًا لم	لقد شعرت بهذا الألم من قبل داشته ام	Ovakvu sam bol osjećao (m) / osjećala (f) i ranije. (I pre me je ovdebolelo.)	Volt már ilyen fájdalmam ezelőtt.	Ich hatte diesen Schmerz schon einmal	I have had this pain before
من هيئ وقق قبلاً اين مسبقاً	لم يسبق أن شعرت بهذا الألم برد را داشته ام	Ovakvu bol još nikada nisam osjetio (m) / osjetila (f). (Ovdje/ovo mo je još nikada nije bolelo.)	Sosem volt ilyen fájdalmam ezelőtt.	Ich hatte diesen Schmerz noch nie	I have never had this pain before
لدي تزيف	من خونریزى دارم	Krvaram.	Vérzem.	Ich blute	I am bleeding
هناك دم في البول	در ادرار من خون وجود دارد	Imam krv u urinu.	Véres a vizelem.	Ich habe Blut im Urin	There is blood in my urine
هناك دم في البراز	در متفعل من خون وجود دارد	Imam krv u stolici.	Véres a székletem.	Ich habe Blut im Stuhl	There is blood in my faeces
هناك دم في القيء	در استغفار من خون وجود دارد	Povratio sam krv.	Véreset hányok.	Ich habe Blut erbrochen	There is blood in my vomit
سعالي يحتوي على دم /	من خون سرمه میکنم	Iskašljavam krv.	Vért köhögök.	Ich huste Blut	I am coughing up blood
از معد خونریزى دارم	انزف من فتحة الشرج	Krvaram iz rektuma (anusa).	A végbelnyílásomon keresztül vérzem.	Ich blute aus dem After	I am bleeding from my anus
از بینی خونریزى دارم	انزف من انفي	Curi mi krv iz nosa.	Vérzik az orrom.	Ich habe Nasenbluten	I have a nosebleed
خونریزى های مکرر دارم	لدي نزيف في فترات ما بين الدورة الشهرية	Krvaram izmedu menstruacija.	Menstruáció köti vérzésem van.	Ich habe Zwischenblutungen	I am bleeding between my periods
انتهت عادتي الشهرية لكنى خونریزى بعد از ما زلت انزف	خونریزى بعد از پیاسکى دارم	Menopauza után vagyok, de most mégis vérzem.	Ich habe Blutungen nach der Menopause	My periods finished, but I am bleeding again	My periods finished, but I am bleeding again
رأس	سر	glava	Fej	Kopf	head
عين	چشم	oko	Szem	Auge	eye
أذن	کوش	uhoh (ovo)	Fül	Ohr	ear
فم	دهان	usta	Száj	Mund	mouth
وجه	صوت	lice	Arc	Gesicht	face
رقبة	گردن	grilo	Nyak	Hals	neck
كتف	كتف	rame	Váll	Schulter	shoulder
كوع	أرجع	lakat	Könyök	Ellbogen	elbow
الورك	کبل	kuk	Csípő	Hüfte	hip

ركبة	ذانو	koljeno (koleno)	Térд	Knie	knee
كب	قوزك	zglob	Boka	Knöchel	ankle
قدم	با	stopalo	Lábfelj	Fuss	foot
زراع	بازو	ruka	Kar	Arm	arm
رجل	ران	noga	Láb	Bein	leg
يد	دست	šaka	Kéz	Hand	hand
صياع / أصبع	انكشت دست	prst (na ruci)	Ujj	Finger	finger
إصبع رجل	انكشت با	nožni prst	Lábujj	Zeh	toe
صدر	سبنة	Prsni koš (grudi)	Mell	Brust	chest
بطن	شكم	trbuh (stomak)	Has	Bauch	belly
قلب	قلب	srce	Szív	Herz	heart
رئة	شش	pluča (plučno krilo)	Túdő	Lunge	lung
معدة	معده	želudac	Gyomor	Magen	stomach
كيس الماراه	صفرا	Žučni mjeđur (Žučna kesa)	Epehőlyag	Gallenblase	gallbladder
كلية	كليه	bubreg	Vese	Niere	kidney
امعاء	رويد	crijeva (creva)	Bél	Darm	bowel
شرج	محرج	anus (rektum)	Végbélynyilás	After	anus
رحم	رحم	maternica (materica)	Méh	Gebärmutter	uterus
مبيض	تخدن	jajnik	Peteřísek	Eierstock	ovary
مهبل	وازن	vagina	Vagina	Scheide	vagina
خصوبة	بيضه	testisi	Herék	Hoden	testes
قسيس	الات	penis	Pénisz	Penis	penis
اعشر بالمرض	حالم خوش نیست	Osjećam (osećam) se bolesno.	Rosszul vagyok.	Ich fühlte mich krank	I feel ill
(الدي سخونة) حرارة	تب دارم	Imam (povišenu) teperaturu.	Lázas vagyok.	Ich habe Fieber	I have a fever
اعشر بالبرودة	لرز دارم	Hladno mi je.	Fázom.	Ich friere	I feel cold
اعشر بالرعشة	رعشه دارم	Imam grozniciu.	Reszketek.	Ich habe Schüttelfrost	I have been shaking
عرقة عرقاً باردة	عرق سرد ممکن	Oblijeva (obliva) me hladan znoj.	Kiver a hideg verejték.	Ich habe kalten Schweiss	I had a cold sweat
غبت عن الوعي	بيهوش شدم	Onesvijestio sam se (m) / Onesvijestila sam se (f). (Pao (m) / pala (f) sam u nesvest.)	Elájultam.	Ich war ohnmächtig	I fainted
أشعر بالدوخة	سر كچک دارم	Vrti mi se.	Szédülök.	Mir ist schwindelig	I feel dizzy
تعرضت لنبوة صرخات	گرفتگی شدید	Imao sam napadaj (npr. epilepsije).	Rohamom volt.	Ich hatte einen Krampfanfall	I had a seizure
(کهربانیة رائحة)	عضاlets میشم				
كت غائب ا غائبة عن الوعي	از حال رفتم	Bio sam bez svijesti (svesti).	Nem voltam tudatomnál.	Ich war bewusstlos	I was unconscious
من در تفسیم مشکل	أشعر بضعيّة في التنفس	Otežano (teško) dišem.	Nehezen kapok levegőt.	Ich habe Atemnot	I have difficulty breathing
نفسی مع صوت صفير	حس دارم	Zvižde (piše) mi pluča dok dišem	Zihálok.	Ich gieme	I have wheezing
(الدي كحة) سعال	سرقة ممکن	Kašljem.	Köhögök.	Ich huste	I have a cough
أنا أسعّل بالقough	سرقة اي خطط دار	Iskašljavam ispljuvak (šljajm).	Hurutosat köhögök.	Ich habe Auswurf	I am coughing up sputum
ضربات قلبی سريعة	قليل تد ميزنه	Srce mi ubrzano lupa.	Túl gyorsan ver a szívem.	Ich habe Herzrasen	My heart beats fast
نيصات قلبی غير منتظمة	قلم يانظم ميزنه	Imam poremećaj srčanog ritma (aritmiju).	Szabálytalanul ver a szívem.	Ich habe Herzstolpern	My heart beats irregular
أشعر بالألم في الصدر	در قفسه سينه ام درد دارم	Osjećam bol u prsima (Osećam bol u grudima).	Fáj a mellkasom.	Ich habe Brustschmerzen	I have chest pain
لدى الم بالعدة	من دل درد دارم	Boli me želudac (stomak).	Fáj a gyomrom.	Ich habe Magenschmerzen	I have stomach ache
اعشر بالغثيان	من احساس مریضی ممکن	Zlo mi je (muka mi je).	Hányinger van.	Mir ist übel	I feel sick
لقد تقيّات	من مريض بوده ام	Povraćao sam (m) / povraćala sam (f).	Hánytam.	Ich habe erbrochen	I have been sick
لدى اسهال	اسهال دارم	Imam proljev (proliv).	Hasmenésem van.	Ich habe Durchfall	I have diarrhoea
لدى امساك	بيوست دارم	Imam zatvor.	Szorulásom van.	Ich habe Verstopfung	I have constipation

استيقع كل ما اكله وأشربه	من همه غذا ونوشیدنی ها رو بالا اوردم	Povratim sve što popijem i pojedem.	Minden kihányok.	Ich kann nichts bei mir behalten	I vomit up all food and drinks
انتول كل ساعة	هر ساعت ادرار میکنم	.	Állandóan vizelneh kell.	Ich muss ständig Wasser lassen	I urinate every hour
اشعر بالالم عند التبول	موقع ادرار کردن درد دارم	Osjećam (osećam) bol pri uriniranju.	Fáj, amikor vizelek.	Es schmerzt beim Wasser lassen	I have pain when urinating
هناك رائحة كريهة بالبول	ادرار بوى بد میدهد	Urin mi smrdi.	Rossz szaga van a vizelettemnek.	Mein Urin riecht schlecht	My urine smells bad
لا استطاعه التبول	نميتوانم ادرار کنم	Ne mogu urinirati.	Nem tudok vizelni.	Ich kann nicht Wasser lassen	I can't urinate
عندى اوجاع مقطعة في الخواص	درد متتابع دارم	Imam kolike (grēve) u bokovima.	Görcsöl az oldalam.	Ich habe krampfartige Schmerzen in der Flanke	I have colic pain in my side
قد اكون حامل حبلى	قد اكون حامل حبلى	Moguće je da sam trudna.	Lehet, hogy terhes vagyok.	Ich könnte schwanger sein	I might be pregnant
انا حامل/حبلى وأنزف	من حامله مست و خون ریزی دارم	Trudna sam i kvarim.	Terhes vagyok és vérzém.	Ich bin schwanger und habe Blutungen	I am pregnant and I am bleeding
عندى الام الوارد او الماخاض	درد دایبان دارم	Imam trудове. (Poradam se.)	Vajúdok.	Ich habe Wehen	I am in labour
قت بممارسة الجنس قبل يومين	آخرین نزدیکی می باشد من ۲ روز پیش بوده	Zadnji spolni odnos imao (m) /imala (f) sam prije (pre) 2 dana.	Utoljára két napja éltet.	Ich hatte vor 2 Tagen Sex	I last had sex 2 days ago
لم اقم بممارسة الجنس منذ فترة	مدت زیادی است که نزدیکی نداشت ام	Već duže vrijeme (vreme) nisam imao (m) / imala (f) spolni odnos.	Régóta nem éltet nem életet.	Ich hatte seit langem keinen Sex	I have not had sex for a long time
عندى افرازات من المهبل	از واينتم ترشظ دارم	Imam iscjedak (sekret) iz vaginalnog otvora.	Hűvelyi folyásom van.	Ich habe Ausfluss aus der Scheide	I have a discharge from my vagina
عندى افرازات من مجرى البول	از پيشابه ترشظ دارم	Imam iscjedak iz mokraće cijevi (sekret iz mokračnog otvora).	Váladék folyk a hügycsővemből.	Ich habe Ausfluss aus der Harnröhre	I have a discharge from my urethra
لقد تعرضت للاغتصاب	به من تجاوز شده	Silovan sam (m) / silovana sam (f).	Megerőszakoltak.	Ich bin vergewaltigt worden	I have been raped
عندى شعور تخدير في	بى حس هست ...	Ne osjećam (osećam)... (Obamro mi je taj dio tela.)	Nem érzem a ...	Ich habe Taubheitsgefühl im ..	My ... feels numb
عندى ارتعاش في	میلزند ...	Trne mi... (Osećam žmarce u...)	Zsibbad a ...	Ich habe Kribbeln im ..	My .. is tingling
عندى ضفت في	شففت دارد ...	Osjećam (osećam) slabost u...	A .. gyenge.	Mein ... ist schwach	My .. is weak
عندى شلل في	م فلت شده ...	Moj (moja, moje) je paraliziran (paralizirana, paralizano).	A ... nem mozog/mozognak.	Mein .. ist gelähmt	My .. is paralysed
لا استطاعه التكلم	من نميتوانم صحبت	Ne mogu govoriti.	Nem tudok beszélni.	Ich kann nicht sprechen	I cannot speak
لا استطاعه الرؤية	نميتوانم بینم	Ne vidim.	Nem látok.	Ich kann nicht sehen	I cannot see
لدى صداع	سردرد دارم	Imam glavobolju.	Fáj a fejem.	Ich habe Kopfschmerzen	I have a headache
لا استطاعه ان احتدي رأسى	نميتوانم کردنم را خم کنم	Ne mogu sagnuti glavu.	Nem tudom elfordítani a fejem.	Ich kann den Kopf nicht beugen	I cannot flex my neck
انا اشعر بالخوف	احساس ترس میکنم	Strah me. / Bojm se. / Plašim se.	Félek.	Ich bin ängstlich	I feel frightened
اشعر بالكتاب	احساس افسردگی میکنم	Depresivan sam (m) / depresivna sam (f).	Levert vagyok.	Ich bin niedergeschlagen	I feel depressed
اشعر بالحزن	غمکنیم	Tužan sam (m) / tužna sam (f).	Szomorú vagyok.	Ich fühle mich traurig	I feel sad
افكر بالانتحار	به خودکشی فکر میکنم	Razmišljam o samouborstvu (samoubistvu).	Öngyilkos gondolataim vannak.	Ich denke an Selbstmord	I think about suicide
سماع اصواتاً من اكون	وقتی تهابم صداحاهی میشنوم	Čujem glasove kada sam sam (m) / sama (f),	Hangok hallok, mikor egyedül vagyok.	Ich höre Stimmen, wenn niemand da ist	I hear voices when i am alone
اشعر ياندي مراهق	فك میکنم من را زیر نظر دارند	Imam osjećaj da me nadziru (Imam osećaj da me neko posmatra).	Úgy érzem, megfigyelnek.	Ich fühle mich beobachtet	I feel like I'm being watched

Law

Arabic	Farsi/Dari	Bos/Cro/Ser	Hungarian	German	English
منْح صفة اللاجئ		priznanje statusa izbjeglice	elismerés	Anerkennung (als Flüchtling)	grant of refugee status
مقابلة طلب اللجوء مصادبة بتأهيل	مصادبة بتأهيل/ مصادبة اصلية (برأى درخواست) برأى درخواست (باتاهنديكى)	termin za saslušanje	a meghallgatás időpontja	Asyl Anhörungstermin	asylum interview (main interview for the asylum claim)
تقديم طلب اللجوء	درخواست دادن	podnijeti zahtjev za...	kérvényt nyújt be (ad be)	Antrag stellen	to apply / to file an application
معاملة طلب اللجوء، درخواست	درخواست باتاهنديكى	zahtjev za azil	menedéjkjog iránti kérelem	Asylantrag	asylum application
سير معاملة اللجوء، فرايند پاتاهنديكى	postupak za odobravanje azila	menekültügyi eljárás	Asylverfahren	asylum proceedings	
الإقامة	boravak	tartózkodás	Aufenthalt	stay (residence)	
جازة الإقامة جازة اقامة	dozvola boravka	tartózkodási engedély	Aufenthaltsgenehmigung	residence permit	
مركز استقبال اللاجئين	prihvatište za tražitelje azila	menekülttábor	Auffanglager	reception camp	
تحويل	اخراج - دیورت	protjerivanje	kiutasítás	Ausweisung	deportation
الإثباتات	dokaz	bizonitýck	Beweis	evidence/proof	
سفارة	سفارات خارج	veleposlanstvo	nagykövetség	Botschaft	embassy
مركز استقبال مؤقت	اردوگاه مؤقت	tranzitni logor	tranzit zóna	Durchgangszentrum, Notaufnahmelaager	transit camp
مقابلة/ تحقيق شهفي	أيّين شفاهاي شهفي	usmena rasprava	szóbeli tárgyalás	mindliche Verhandlung	oral hearing/proceedings
مغير حدودي	عبر از مرز	granični prijelaz	határátlépés	Grenzübergang	border crossing // crossing point
مسددة عبر مرز	گاهی عبر از مرز	potvrda za prelazak državne granice	határátlépései tanúsítvány	Grenzübertrittsbescheinigung	border crossing certificate
اللجوء عن طريق الكنيسة / الكنسى	باتاهنديكى كليسا	erkveni azil	gyermekoththon	Kirchenasyl	church asylum
لاجئ ضمن الحصة الشخصية	سهميه باتاهنديكى	kvota za prihvat izbjeglica	kvótamenekült	Kontingentflüchtlings	quota refugee
من الواضح بـ اساساته / به وضوح بي اساساته	očito neutemeljen (zahtjev)	nyilvánvalóan alaptalan	offensichtlich unbegründet	clearly unjustified	
العامي	وكل	odvjetnik	úgyvéd	Rechtsanwalt	lawyer // attorney
وثائق ورقية (السفر/توبية)	مدارك سفر	putne isprave	úti okmányok	Reisedokumente	travel documents
جواز سفر	کارت رام	putovnica	útlevél	Reisepass	passport
الانتقام	دين	vjeroispovijest	vallási hovatartozás	Religionszugehörigkeit	religion
الدينى					
استئناف	درخواست	Žalba	fellebbezés	Rekurs (Austria) Rechtsbehelf (Ger)	appeal
التعليمات فى شأن حق الاستئناف				Rechtsbehelfsbelehrung	instructions on the right to appeal
القضوى	قاضى	sudac	bíró	Richter	judge
اتفاقية إعادة القبول (بين دولتين)	بنبريش مجرد شرايط (بين دو تكتشوار)	Sporazum o ponovnom prihvatu	visszafogadási megállapodások	Rückübernahmeabkommen	re-admission agreement (between two countries)
الحماية الثانية في قانون الاتحاد الأوروبي (أى الجمعية التي تحظى باتفاقية اروپا) (دول أخرى)	حمایت تکمیلی تحت قوانین اتحادیه اروپا	supsidijarna zaštita u skladu s pravom EU-a	Kiegészítő védelem az Európai Unió joga alapján	subsidiärer Schutz nach EU Recht	subsidiary protection under EU law
الترجمة		prijevod	fordítás	Übersetzung	Translation

التوقيف / اعتقال	با زاده اشت	uhičenje	letartóztatás	Verhaftung	arrest/detention
تأشيرية الدخول	ویزا	viza	vízum	Visum	visa
امتياز از بعض شناسیره دخول ویزا	odbjanje izdavanja vize	vízum elutasítása	Visaablehnung	refusal of visa application	
إعادة نظر					
محامي بالجانب دادگاه	odbijanje izdavanja vize	felülvizsgálat	Wiedererwägung	reconsideration	
محامي الدفاع	preispitivanje				
محامي بالجانب دادگاه	برانitelj po službenoj dužnosti	kirendelt ügyvéd	Pflichtverteidiger	assigned counsel/duty counsel	
محامي الدفاع	branitelj	védőügyvéd	Verteidiger	counsel for defence	
تهمة بالبراءة	oslobodajuća presuda	felmentés	Freispruch	acquittal	
اعتراض	خودباری از دادن رای	suzdržanost	tartózkodás	Enthaltung	abstention
الاعتراض عن الإمتاع	به برخیز از	odreći se	tartózkodik valamitől	von etwas absuchen / auf etwas verzichten	to abstain from
السلطنة / التسلط					
استعمال السلطنة	اسناد از قدرت	zlouporaba položaja i ovlasti	hivatali visszaélés	Amtsmissbrauch	abuse of office/abuse of authority
المواقة على التسلط	سوء استقاده از مقام سوء				
رضيأت برسند	اسناد از قدرت				
الحصول على مسكن	دسترسی به از اقامت	pristup stanovanju	lakhatašoz való hozzáférs	Zugang zu Wohnraum	access to housing
حق التقاضي	حق التقاضي	pristup pravosudu	igazságoszolgáltatóshoz való hozzáférs	Zugang zur Justiz	access to the judiciary
(الخاصية الى الفضاء)	دسترسی به قوه قضائیه				
إنذن	اجازه / دسترسی به مالکت	dozvola	engedély	Genehmigung	permission
تصريح الدخول		ovlaštenje za pristup	belépési jog	Zugangsberechtigung	access authorisation
استئناف / طعن		žalba	fellebezés	Einspruch	appeal
شكوى / شكاوى	درخواست	tužba	panasz	Klage	complaint
إجراءات	دادرسی	sudski spor	eljárás	Das Verfahren	proceedings
تسريع الإجراءات	شتات دادرسي	skraćeni postupak	az eljárás gyorsítása	Beschleunigtes Verfahren	acceleration of proceedings
قبول (بيشنها)	قوول (ب)	prihvatiti (ponudu)	egy ajánlatot elfogad	(Ein Angebot) annehmen	to accept (an offer)
استئناف / اسكنان دارن به	اسكان دارن به	primiti/ugostiti nekoga	elszállásol valakit	Aufnehmen	accommodate someone
استدعاء /					
بساعدة دائمة	بهود بیدن از / استناد إلى	iskoristiti/potraživati nešto	igénybe vesz	In Anspruch nehmen	to call on something / make use of something
كفالات / مساعدة دائمة	چریزی / استفاده کردن از چریزی	stalna skrb	tartós ellátás	dauerhafte Betreuung	permanent assistance
تمثيل	همراه با ، مجموعه ب	u pratnji (nekoga)	kísérétében	In Begleitung von	accompanied by
مرافقون	شرکت	pratnja	kísérét	Die Begleitung	company
التحري الجنسي	آزار و اذیت جنسی	seksualno uznemiravanje	szexuális zaklatás	Sexuelle Belästigung	sexual harassment
تصديق /					
مصدقه	صدر كواهينame	ovjera	hitelesítés	Die Beglaubigung	certification
إثباتات	تایید کواهی ملیت و هویت	potvrđiti državljanstvo i identitet	igazolni az állampolgárságát és személyazonosságát	Die Nationalität und Identität beglaubigen	to certify nationality and identity
وثيقة شهادة ولادة	کواهی تولد	rođni list	születési anyakönyvi kivonat	Die Geburtsurkunde	birth certificate

المهنة	حرفه	zanimanje	foglalkozás	Beruf	profession
نشاط غير قانوني	فعاليات هاي غير قانوني	nezakonite radnje	illegális cselekmények	Illegale Handlungen	illegal activity
إجراءات قضائية / أصول المحاكمة (الإجراءات - السلطة - المغرب)	دارسى دادگاه	sudski postupak	bírósági eljárás	Gerichtsverfahren	court proceedings
تجزيل	(اخراج از تکنور)	protjerivanje/deportacija	kitoloncolás	Deportation/Abschiebung	deportation
هجرة	مهاجرت	migracija	bevándorlás	Migration	migration
قانوني	قانوني	zakonit	jogszerű/legális	rechtmäßig	legal
غير قانوني	غير قانوني	nezakonit	jogellenes/illegális	rechtswidrig	Illegal
اتهام	اتهام	optužba	vád	Anschuldigung	accusation
ألمانيا	ألمانيا	Njemačka	Németország	Deutschland	Germany
كل من	هر دو طرف	obje stranke	mindkét fél	Beide Parteien	both parties
منطقة جغرافية	منطقة جغرافية	dopušteno geografsko područje	engedélyezett földrajzi alkalmazási terület	Zugelassener geografischer Geltungsbereich	approved territorial scope of application
المرخص العمل بها	تأليف شدہ	پہدد / تهدید	prijetiti	feneget	bedrohen
جذابة	سوق عقارية / جاذبية	سوابق جنائي	kaznena evidencija	bűnügyi nyilvántartás	Strafregister/Vorstrafen
عديمه الجنسية	بى وطن	apatrid (osoba bez državljanstva)	hontalan	staatenlos	stateless
إجراءات الائتمان	درخواست دارسى	žalbeni postupak	szakmai tapasztalat	Berufungsverfahren	appeal proceedings
تجزيل / تمديد	به تعویق انتدان / طولانی شدن	odgoda/produženje	meghosszabítás	Aufschiebung/Verlaengerung	postponement/extension
تجذر	ريشه	puštanje korijena	Fogadó ország társadalomába való beágyazottság	Verwurzelung	rootedness
توقيف / القاء القبض على	دستکری	uhićenje	letartóztat	Verhaftung	arrest
بند / مادة	مقاله	članak	cikk	Artikel	article
ملحقة	ازار و اذیت	progon	úldöztetés	Verfolgung	persecution
اتفاقية جنيف لللاجئين	کنوانسیون پناهگاهی زندگی کنوانسیون زندگی	Konvencija o statusu izbjeglica/Zenevska konvencija	Menekültügyi Egyezmény (1951-es Genfi egyezmény)	Flüchtlingskonvention	the refugee convention / Geneva Convention
توجيه	منصوب	direktiva	irányelv	Richtlinie / Anordnung	directive
مجموعة اجتماعية محددة	گروه اجتماعی خاص	odredena društvena skupina	Meghatározott társadalmi csoport	besondere soziale Gruppe	particular social group
عرق / مجموعة إثنية	گروه نژادی، قومی	rasa, etnička skupina	Faj	Rasse, Ethnie	race, ethnic group
آراء سياسية	عقيدة سياسية	politiko mišljenje	politikai nézet	politische Meinung	political opinion
تجزيل	اخراج	protjerivanje/vraćanje azilanta u zemlju podrijetla	deportálás	Abschiebung	deportation
الاستئناف / طعن	دارسى	žalba	fellebezés	Einspruch; Revision	appeal
خوف	ترس	strah	félelem	Furcht; Angst	fear
برير	مستدل	osnovan	kellően megalapozott/indokolt	begündet; stichhaltig	well-founded
بما أنه	در حساب از	zbog (nečega)	miatt	wegen ...	on account of
الميل الجنسي	گایاش جنسی	spolna orientacija	szexuális beállítottság	sexuelle Orientierung	sexual orientation
الجنس / الجندر	جنس	rod	nem	soziales Geschlecht; Gender	gender
امرأة	زن	žena	nő	Frau	woman

جرائم حرب	جنایات جنكي	rattni zločin	háborús bűncselekmény	Kriegsverbrechen	war crimes
جرائم ضد الإنسانية	جرائم ضد الإنسانية	zločin protiv čovječnosti	emberiség elleni bűncselekmény	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	crimes against humanity
قتل عام	قتل عام	genocid	népirtás	Genozid	genocide
عنف	عنف	nasilje	erőszak	Gewalt	violence
رجل	مرد	muškarac	férfi	Mann	man
الإعادة التسوية	اخراج / اجبار	vraćanje azilanta u zemlju podrijetla	Visszaküldés/visszairányítás	Abschiebung; Zurückweisung	expulsion/refoulement
حق / قانون، حقوق	حق / قانون، حقوق	pravo	jog	Recht	right/law
حق من حقوق الإنسان	حق من حقوق الإنسان	ljudsko pravo	emberi jog	Menschenrecht	human right
حياة	زندگی	život	élet	Leben	life
حرية	آزادی	sloboda	szabadság	Freiheit	freedom
مهدد	تهديده	ugrožen (m) / ugrožena (f)	fenyegetett	bedroht	threatened
تعذيب	شکنجه	mučenje	kínázás	Folter	torture
محكمة	دادگاه	sud	bíróság	Gericht	court
من مى خواهم براى درخواست پناهندگى اقامى كنم.	أريد أن أقدم طلب اللجوء بناءً على مطلب	Želim predati zahtjev za azil.	Menekültstátusért szeretnék folyamodni.	Ich möchte einen Asylantrag stellen	I would like to apply for asylum
ليس لدى أوراق ثبوتية أو هوية شناس	من كارت هوبي / بطاقة هوية	Nemam osobnu iskaznicu.	Nincs személyi igazolványom.	Ich habe keinen Personalausweis	I don't have an identity/identification card
أنا مثلي - مثليّة - مثلكما	من مجنسكرا / لزبين / فراجنسيتي هست تراس	Ja sam LGBTQ osoba.	Homoszexualis/transszexuális vagyok.	Ich bin homosexuell/lesbisch/transgender/..	I am homosexual/lesbian/transgender
شكوت خانگی	عنف اسرى	Nasilje u obitelji	Családon belüli erőszak.	Häusliche Gewalt	domestic violence
كنت اتعرض للتعذيف على ازار قرار	من موعد آزار قرار للتعذيف على ازار قرار كفت	Zlostavljali su me/pretukli su me	Rosszul bántak velem/Bántalmaztak.	ich wurde misshandelt von... I was abused by...	I was being abused by...
انا اتعرض للتعذيف على ازار قرار كفت	من توسيط ... موعد ازار قرار كفت	Zlostavljaju me	Bántalmaznak	ich werde misshandelt von... I am being abused by...	I am being abused by...
أجبت على اذواج اجياري بالايجار	من مجبور به اذواج اجياري بالايجار	Prisili su me na brak	Kéneszerítettek arra, hogy házasságot kössek.	ich wurde zwangsverheiratet	I was compelled to enter into a forced marriage
أنا اتعرض للتهديد بالايجار بالايجار	من تهديد به للتهديد بالايجار بالايجار	U prisilnom sam braku	Kéneszerítettek a házasságötöre.	mir droht eine Zwangsverheiratung	I am facing / have been threatened with a forced marriage
تساوي الأجناس	برابری جنسیتی	rodna ravноправност	Nemi egyenlőség	Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau	gender equality
كيف يمكنني توافر درخواست	چکونه می توانم درخواست را پناهندگی کنم؟	Kako mogu podnijeti zahtjev za azil?	Hogyan folyamodhatok menekültstátusért?	Wie kann ich Asyl beantragen?	How can I claim asylum?
كت تتعصب للتمييز في بلد	من كفوفور موعد للتمييز في بلد	Diskriminirali su me u domovini.	Hátrányos megkülönböztetés ért az országomban.	Ich wurde in meinem Heimatland diskriminiert.	I was discriminated against in my home country.
كت تتعصب للتمييز بسبب لون بشرتي	من به دلیل رنگ تتعصب للتمييز بسبب لون بشرتي	Diskriminirali su me zbog boje kože.	Hátrányos megkülönböztetés ért a bőrszínem miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Hautfarbe.	I was discriminated against because of my skin colour.
كت تتعصب للتمييز الجنسي	من به دلیل زبان تتعصب للتمييز الجنسي	Diskriminirali su me zbog spola.	Hátrányos megkülönböztetés ért a nemem miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meines Geschlechts.	I was discriminated against because of my gender.

لتنی سبب للغت	مورد تعیین قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zbog jezika.	Hátrányos megkülönböztetés ért az anyanyelvem miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Sprache.	I was discriminated against because of my language.				
کت اتعرض للتیپری سبب للتیانی الدینی	من به دلیل دین و للتیپری سبب للتیانی الدینی	Diskriminirali su me zbog vjere.	Hátrányos megkülönböztetés ért a valásom miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Religion.	I was discriminated against because of my religion.				
کت اتعرض للتیپری سبب للتیانی الدینی جامعة أو فقة معينة	من به دلیل عصوبی در یک کروه اجتماعی مورد تعیین قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zbog pripadnosti određenoj društvenoj skupini.	Hátrányos megkülönböztetés ért egy bizonyos társadalmi csoportoz való tartozásom miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Zugehörigkeit zu einer sozialen Gruppe.	I was discriminated against because of my membership in a social group.				
کت اتعرض للتیپری سبب للتیانی الدینی السياسية	من به دلیل دیدگاه سیاسیم مورد تعیین قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zbog političkih uvjerenja.	Hátrányos megkülönböztetés ért a politikai nézeteim miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner politischen Überzeugung.	I was discriminated against because of my political views.				
کت اتعرض للتیپری سبب للتیانی او اصلوی او جنووی او الرقیق او الاحتیاجیة	من به دلیل پس زمینه قوی با اجتماعی مورد تعیین قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zbog etničkog/društvenog podrijetla.	Hátrányos megkülönböztetés ért az etnikai vagy társadalmi hovatartozásom miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner ethnischen oder sozialen Herkunft.	I was discriminated against because of my ethnic or social background.				
کت اتعرض للتیپری سبب للتیانی الإعاقة	من به دلیل معلوٰت مورد تعیین قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zbog moje invalidnosti.	Hátrányos megkülönböztetés ért a fogyatékosam miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen einer Behinderung.	I was discriminated against because I am disabled.				
کت اتعرض للتیپری سبب للتیانی البلدي	من در کشور من شکریه قرار گرفتم.	Mučili su me u domovini.	Hátrányos megkülönböztetés ért a származási országom, állampolgárságom miatt.	Ich wurde in meinem Heimatland gefoltert.	I was tortured in my home country.				
أود إلحاقي عائليتي بي (الم الشلل في سريري ترتين وقت من ملحق شن ممكن	من مي خواه خانوارد ام در سريري ترتين وقت من ملحق شن ممكن	Zelim da mi se obitelj pridruži što prije.	Azt szeretném, ha a családom mielőbb velem lehette/követhetne.	Ich möchte so schnell wie möglich meine Familie nachholen.	I want my family to join me here as quickly as possible.				
لقد أكملت تربيسي البدني	من اموزش هاي حرفة اي من را به اتمام رسانده ام	Završio/sam stručno ospozobljavanje.	Befejeztem a szakirányi/szakmunkás tanulmányaimat.	Ich verfüge über eine abgeschlossene Berufsausbildung.	I have completed my vocational training.				
يمكنني ان أطلب من عائلتي ان ترسل لي الأوراق/ الوثائق المطلوبة، ولكن انا بحاجة لإعطائهم عنوان لإرسال الأوراق	خانواردم در خانه هي مؤذنات اسناد و مدارک لازم را برای ارسال کنند. اما من به يك ادرس نیاز دارم. آدرس نیاز دارم.	Moja mi obitelj može poslati potrebne dokumente, ali mi je za to potrebná elérhetősége.	A családom el tudja küldeni a dokumentumaimat, de szükségen van egy postai elérhetősége.	Ich kann mir die notwendigen Papiere von meiner Familie schicken lassen. Dafür benötige ich allerdings eine Adresse.	My family back home can send me the necessary documents. But I need an address.				
لقد سبق ان تقدمت بطلب لجوء	من برای پناهندگی در کشتہ اقدام کرد، کهده ام	Već sam jednom predao/predala zahtjev za azil.	Korábban már folyamodtam menekültstátusért.	Ich habe früher schon einmal Asyl beantragt.	I have applied for asylum in the past.				
سيق لي ان تقدمت بطلب لجوء في بلد آخر	من قبلًا برای پناهندگی در يك کشور دیگر اقدام کرد، کهده ام	Već sam u drugoj zemlji predao/predala zahtjev za azil.	Más országban már folyamodtam menekültstátusért.	Ich habe bereits in einem anderen Land Asyl beantragt.	I have previously applied for asylum in another country.				
أود البحث عن عمل ماردا يجب أن أفعل	من مي خواه دنیال برای کار بکردم، جه یابد کهکنم	Zelim pronaći posao. Što moram učiniti?	Szeretnék munkát találni. Mit kell tennem?	Ich möchte eine Arbeit suchen. Was muss ich tun?	I want to look for a job. What do I have to do?				
لدي شهادة تأثيل للزواج لا إثنان من (زوج)	من کوامی ثانه عدم صالح برای زواج ازدواج دارم	Imam potvrdu o slobodnom bračnom stanju.	Rendelkezem házasságkötési képességet igazoló tanúsítvánnyal.	Ich besitze ein Ehefähigkeitszeugnis.	I have a certificate of no impediment.				
